

Berquin. См.: Библиогр. заметки III. № 1838, рассказ «Долг человечества».

Добрый сын: Трогательной анекдот (с. 72—74). Источник фр. составителей: Berquin. См.: Библиогр. заметки III. № 1838, рассказ «Добрый сын».

Человек, благотворящий после своей смерти (с. 74—79). Авт.: Геснер С. Идиллия «Muson». Источник фр. составителей: Berquin, где под загл. «L'Homme bienfaisant, même après sa mort» (перераб. фр. пер. М. Юбера, см.: Amyntas // Gessner S. Collection complète des œuvres de M. Gessner / Trad. de l'allemand par M. Huber. Neuchatel, 1776. Т. 2. Р. 178—188). Др. пер.: Человек благотворительной и после своей смерти // Детское чтение, или Отборные небольшие повести... СПб., 1779. С. 26—30.

Сила чувствования (с. 88—91). Авт.: Арно Ф.-Т.-М. де Бакюлар д'. См. выше № 4716.I «Бедной Яков».

Постоянство и верность (с. 91—105). Предполагаемый источник фр. составителей: Panthée // Magazin historique. Liv. I, N 9 (Pt. 1. P. 14—19). Использован рус. пер.: Пантея // Трехязычная книга. С. 36—43 (перепечатка пер.: Пантея: Древняя повесть // СПб вестн. 1778. Ч. 2. Авг. С. 124—130).

Рай (с. 110—111). Предполагаемый источник фр. составителей: Le Paradis // Magazin historique. Liv. II, № 9 (Pt. 1. P. 87—88). Перепечатка пер.: Рай // Трехязычная книга. С. 31—32.

Награждение верности (с. 155—163). Летуэрнер Пьер. Le ministre berger // [Letourneur P.]. Choix de contes et de poésies erses, traduits de l'anglois. Amsterdam; Paris, 1772. Т. 1. P. 103—113. Источник фр. составителей: Berquin, где под загл. «Le prix de la fidélité». Перепечатка пер.: Алибей: Восточная повесть // Трехязычная книга. С. 61—71 (в «Трехязычной книге» перепечатан пер.: Алибей: Восточная повесть // СПб вестн. 1778. Ч. 1. Июнь. С. 448—455; в огл. ошибочно: «Алибей, восточная повесть, с французского г. Фенелона»). См.: Библиогр. заметки III. № 1837, рассказ «Цена верности».

Дикой (с. 163—165). Фр. подлинник и др. рус. пер. см.: Библиогр. заметки III. № 1838, рассказ «Есть везде хорошие люди, и между дикими». Перепечатка пер.: Дикий // Трехязычная книга. С. 46—48 (в «Трехязычной книге» перепечатан пер.: Дикарь: Повесть // СПб вестн. 1778. Ч. 1. Янв. С. 36—39).

«Император Иосиф II, прогуливаясь один по венским улицам...» (с. 165—168). Западноевроп. публикации анекдота и др. рус. пер. см.: Пушкин А. С. Собр. соч.: В 5 т. СПб.: Библиополис, 1994. Т. 4. С. 405—406; Библиогр. заметки III. № 652, рассказ «Анекдот».

Идиллия: Меналк и охотник Ешин (с. 172—175). Геснер С. Menalkas und Aeschines, der Jäger. Перепечатка пер.: Меналк и Ешин, охотник // Трехязычная книга. С. 57—61 (в «Трех-